

---

# AP French Language and Culture

## Sample Student Responses and Scoring Commentary

### **Inside:**

#### **Task 2 — Persuasive Essay**

- Scoring Guideline**
- Student Samples**
- Scoring Commentary**

# AP<sup>®</sup> FRENCH LANGUAGE AND CULTURE 2018 SCORING GUIDELINES

## Identical to Scoring Guidelines used for German, Italian, and Spanish Language and Culture Exams

### Presentational Writing: Persuasive Essay (Task 2)

#### Clarification Note:

There is no single expected format or style for referring to and identifying sources appropriately. For example, test takers may opt to: directly cite content in quotation marks; paraphrase content and indicate that it is “according to Source 1” or “according to the audio file”; refer to the content and indicate the source in parentheses “(Source 2)”; refer to the content and indicate the source using the author’s name “(Smith)”; etc.

#### 5: STRONG performance in Presentational Writing

- Effective treatment of topic within the context of the task
- Demonstrates a high degree of comprehension of the sources’ viewpoints, with very few minor inaccuracies
- Integrates content from all three sources in support of the essay
- Presents and defends the student’s own viewpoint on the topic with a high degree of clarity; develops a persuasive argument with coherence and detail
- Organized essay; effective use of transitional elements or cohesive devices
- Fully understandable, with ease and clarity of expression; occasional errors do not impede comprehensibility
- Varied and appropriate vocabulary and idiomatic language
- Accuracy and variety in grammar, syntax, and usage, with few errors
- Develops paragraph-length discourse with a variety of simple and compound sentences, and some complex sentences

#### 4: GOOD performance in Presentational Writing

- Generally effective treatment of topic within the context of the task
- Demonstrates comprehension of the sources’ viewpoints; may include a few inaccuracies
- Summarizes, with limited integration, content from all three sources in support of the essay
- Presents and defends the student’s own viewpoint on the topic with clarity; develops a persuasive argument with coherence
- Organized essay; some effective use of transitional elements or cohesive devices
- Fully understandable, with some errors that do not impede comprehensibility
- Varied and generally appropriate vocabulary and idiomatic language
- General control of grammar, syntax, and usage
- Develops mostly paragraph-length discourse with simple, compound, and a few complex sentences

#### 3: FAIR performance in Presentational Writing

- Suitable treatment of topic within the context of the task
- Demonstrates a moderate degree of comprehension of the sources’ viewpoints; includes some inaccuracies
- Summarizes content from at least two sources in support of the essay
- Presents and defends the student’s own viewpoint on the topic; develops a somewhat persuasive argument with some coherence
- Some organization; limited use of transitional elements or cohesive devices
- Generally understandable, with errors that may impede comprehensibility
- Appropriate but basic vocabulary and idiomatic language
- Some control of grammar, syntax, and usage
- Uses strings of mostly simple sentences, with a few compound sentences

# AP<sup>®</sup> FRENCH LANGUAGE AND CULTURE 2018 SCORING GUIDELINES

## Identical to Scoring Guidelines used for German, Italian, and Spanish Language and Culture Exams

### Presentational Writing: Persuasive Essay (Task 2) (continued)

#### **2: WEAK performance in Presentational Writing**

- Unsuitable treatment of topic within the context of the task
- Demonstrates a low degree of comprehension of the sources' viewpoints; information may be limited or inaccurate
- Summarizes content from one or two sources; may not support the essay
- Presents, or at least suggests, the student's own viewpoint on the topic; develops an unpersuasive argument somewhat incoherently
- Limited organization; ineffective use of transitional elements or cohesive devices
- Partially understandable, with errors that force interpretation and cause confusion for the reader
- Limited vocabulary and idiomatic language
- Limited control of grammar, syntax, and usage
- Uses strings of simple sentences and phrases

#### **1: POOR performance in Presentational Writing**

- Almost no treatment of topic within the context of the task
- Demonstrates poor comprehension of the sources' viewpoints; includes frequent and significant inaccuracies
- Mostly repeats statements from sources or may not refer to any sources
- Minimally suggests the student's own viewpoint on the topic; argument is undeveloped or incoherent
- Little or no organization; absence of transitional elements and cohesive devices
- Barely understandable, with frequent or significant errors that impede comprehensibility
- Very few vocabulary resources
- Little or no control of grammar, syntax, and usage
- Very simple sentences or fragments

#### **0: UNACCEPTABLE performance in Presentational Writing**

- Mere restatement of language from the prompt
- Clearly does not respond to the prompt; completely irrelevant to the topic
- "I don't know," "I don't understand," or equivalent in any language
- Not in the language of the exam

- (hyphen): **BLANK (no response)**

Quel est l'utilité d'une connaissance profonde des arts, de la littérature, ou de l'histoire dans notre monde progressivement plus moderne? C'est possible que ça soit plus qu'il semble. Bien que développer une culture générale peut être difficile, spécialement pour les adolescents et ceux des catégories socio-professionnelles plus basses, enfin, avoir une connaissance générale de la culture n'est pas simplement utile, mais peut aussi enrichir notre vie de façon importante.

Pour commencer, avoir une culture générale a de la rentabilité et de l'utilité même dans notre société moderne. Prenez exemple, selon Sophie Babau, maître de conférences en littérature à l'Université Sorbonne Nouvelle, connaître et étudier des ~~autres~~ œuvres comme La princesse de Clèves peut avoir des <sup>(source 3)</sup> vraies bénéfices. ~~Par~~ Pour donner un exemple, étudier des anciens textes difficiles à comprendre peut nous forcer à analyser ce qu'on lit plus ~~précisément~~ précisément, et nous encourager à développer une compréhension des ~~textes~~ idées complexes. Bien que nos méthodes de nous exprimer ont changé à travers les années, les idées de base reste la même. Pour cette raison, ~~on~~ étudier des romans qui ont été écrits il y a longtemps peut améliorer notre connaissance et compréhension du monde aujourd'hui. De plus, c'est vrai que Sciences Po a supprimé l'épreuve de culture générale dans ces examens d'entrée, mais ce n'est <sup>(source 1)</sup> pas simplement ~~important~~ car la culture générale ne vaut rien.

Do Not Write Beyond This Border

Do Not Write Beyond This Border

Par contre, ce n'est simplement pas quelque chose que quelqu'un de 17 ans ou d'une basse catégorie socio-professionnelle peut prétendre avoir. Alors au lieu de dénoncer complètement son ~~utilité~~ utilité, ne ~~se~~ serait-il pas plus logique de simplement améliorer la façon dont on enseigne et transmet la culture générale aux enfants? Pourquoi pas essayer de démontrer l'importance de la culture générale dans notre société avant de le renoncer complètement?

Pourtant, la culture générale n'est pas simplement important en raison de son utilité. Par contre, c'est aussi quelque chose qu'on devrait apprécier parce qu'il peut enrichir ~~nos~~ nos vies. Comme a dit Sophie Rabau, « voulons nous une société où nous ne faisons que les choses utiles? » ~~non~~ ~~pas~~ (source 3). Des fois il peut y avoir de la beauté dans les choses « inutiles » comme les arts et la littérature, et cette beauté a la capacité d'améliorer nos vies et enrichir ~~notre~~ notre perspective sur monde. En fait, selon le source 2, « 87% des jeunes considèrent que la culture générale est indispensable pour vivre en société. » Même les jeunes, qui n'ont pas nécessairement une bonne culture générale, peuvent apprécier la valeur d'avoir ~~des~~ des connaissances générales sur l'histoire, la littérature, l'art, la politique, et la géographie, sans <sup>une compréhension de</sup> ces piliers de ~~la~~ culture générale ~~dans~~ nous perdons une bonne partie

Do Not Write Beyond This Border

Do Not Write Beyond This Border

2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2

2A 3 of 3

de notre culture — essentiellement, la chose qui nous rend  
humain.

En conclusion, bien que c'est difficile d'atteindre un bon  
niveau de culture générale, c'est encore quelque chose  
d'intégrale dans notre société. Ironiquement, pour son utilité  
ainsi que son inutilité, c'est <sup>peu</sup> probable que ça se  
~~disparaitrait~~ ~~peu~~ ~~pas~~ ~~bientôt~~ disparaisse bientôt.

Do Not Write Beyond This Border

Do Not Write Beyond This Border

~~dans le monde contemporain, la culture est importante~~

les gens sont

dans le monde contemporain, c'est très important que <sup>v</sup>  
~~les gens~~ intelligents; mais aussi c'est très important que  
~~pour~~ les gens ~~ont~~ ont la curiosité intellectuelle  
et une passion pour les politiques. On doit  
acquérir une bonne culture générale pour réussir  
dans le monde contemporain.

Do Not Write Beyond This Border

Do Not Write Beyond This Border

D'abord, c'est très important que les gens sont  
passionés au sujet de la vie culturelle. Bien  
que les examens comme "le bac" sont très  
important, c'est plus important que les gens  
dans cette société ~~ont~~ ont la curiosité intellectuelle  
et un esprit critique. Source 1 dit que  
"l'engagement dans la vie associative, sportive,  
culturelle, politique ou syndicale" est ~~très~~  
indispensable. ~~pour~~ les gens qui peuvent  
parler d'une autre culture, ou au <sup>seraient</sup>  
sujet des politiques, ~~pour~~ meilleur  
pour les travaux que quelqu'un qui  
a <sup>juste</sup> les notes du bac.

Ensuite, les données soutiennent l'idée  
~~qu'on~~ qu'on doit acquérir une  
bonne culture générale pour réussir  
dans le monde contemporain: source 2 dit

2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2

2B. 2 of 2

que "87% des jeunes considèrent que la culture générale est indispensable pour vivre en société". Les jeunes sont l'avenir de notre société, donc c'est très important d'acquiescer une bonne culture générale pour se connecter avec les jeunes de la société. Avec l'aide des nouvelles technologies, les jeunes peuvent repandre les idées culturelles et politiques.

Pour finir, c'est important à ~~comprendre~~ savoir les choses ~~culturelles~~ culturelles comme la littérature classique. Selon source 3, les choses comme la comédie et la musique sont les aspects ~~influential~~ influents dans la société, et les gens doivent savoir au sujet des choses comme ça. ~~littérature~~

En conclusion, il est indispensable que les gens dans la société acquiescer une bonne culture générale pour réussir. Les politiques, la littérature, la culture et la curiosité sont les aspects le plus influents dans votre monde contemporain. Donc, c'est très important que les gens ont ~~des~~ des passions pour ces choses.

Do Not Write Beyond This Border

Do Not Write Beyond This Border



2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2

20

141

Je pense que culture generale pour  
 ressur dans le monde ~~contemporain~~  
~~parce~~ parce que c'est bonne parce que  
 il ya beaucoup cultural differences  
 differences. Sans un numero 1 il dire  
 diversifier son ~~recrutement~~ recrutement et  
~~un~~ le caractere socialement discriminant  
 de concours.

Do Not Write Beyond This Border

Do Not Write Beyond This Border

# AP<sup>®</sup> FRENCH LANGUAGE AND CULTURE

## 2018 SCORING COMMENTARY

### Task 2: Persuasive Essay

**Note:** Student samples are quoted verbatim and may contain grammatical errors.

#### Overview

This task assessed writing in the presentational communicative mode by having the student write a persuasive essay on a given topic while referencing three sources of information about the topic. Students were first allotted 6 minutes to read the essay topic and the two printed sources. Then they listened to the one audio source twice. Afterward they had 40 minutes to write the essay. The response received a single, holistic score based on how well it accomplished the assigned task. Students needed to be able, first, to comprehend the three sources, and then to present their different viewpoints. They also had to present their own viewpoint and defend it thoroughly, using information from all of the sources to support the essay. As they referred to the sources, they had to identify them appropriately. Furthermore the essay had to be organized into clear paragraphs.

The course theme for the persuasive essay was Beauty and Aesthetics. Students had to write a persuasive essay on whether one must acquire a good knowledge of general culture to succeed in the contemporary world. The first source was an article entitled, “Sciences Po eliminates the general culture test.” The author discusses how this elite school has eliminated the general culture test to increase the diversity of its students and to concentrate less on knowledge that many young people might not yet have and to concentrate more on the personality of students in admission decisions. The second source was an infographic showing what young people think about the importance of general culture, the level of general culture they believe themselves to have, and factors they believe important for the development of general cultural knowledge. The third source was an interview with a literature professor who had organized a public reading of a French classical text, which she argues underscores the continued relevance of aesthetics in society.

#### Sample: 2A

#### Score: 5

This is an example of a STRONG performance in Presentational Writing. It is an effective treatment of the topic within the context of the task. The response demonstrates a high degree of comprehension of the sources’ viewpoints, with very few minor inaccuracies, and it integrates content from all three sources in support of the essay (“[Source 3] *Pour donner un exemple, étudier des anciens textes difficiles à comprendre peut nous forcer à analyser ce qu’on lit plus précisément, et nous encourager à développer une compréhension des idées complexes.*”; “*De plus, c’est vrai que Sciences Po a supprimé l’épreuve de culture générale dans ces examens d’entrée, mais ce n’est pas simplement car la culture générale ne vaut rien.* [Source 1]”); “*Même les jeunes, qui n’ont pas nécessairement une bonne culture générale, peuvent apprécier la valeur d’avoir des connaissances générales sur l’histoire, la littérature, l’art, la politique, et la géographie.*” [Source 2]). The response presents and defends the student’s viewpoint with a high degree of clarity and develops a persuasive argument with coherence and detail (“*Bien que développer une culture générale peut être difficile, spécialement pour les adolescents et ceux des catégories socioprofessionnelles plus basses, enfin, avoir une connaissance générale de la culture n’est pas simplement utile, mais peut aussi enrichir votre vie de façon importante.*”). The response is well organized and includes a variety of transitional elements and cohesive devices (“*Pour commencer*”; “*Pour cette raison*”; “*De plus*”; “*Par contre*”; “*Pourtant*”; “*En conclusion*”). The essay is fully understandable, with ease and clarity of expression, and occasional errors do not impede comprehensibility (“*Bien que développer une culture générale peut être difficile*”; “*des vieux œuvres*”; “*les idées de base reste la même*”). The response contains varied and appropriate vocabulary and idiomatic language (“*enrichir votre vie de façon importante*”; “*à travers les années*”; “*dénoncer complètement son utilité*”; “*difficile d’atteindre un bon*”). There is accuracy and variety in grammar, syntax, and usage, with few errors (“*la façon dont on enseigne*”; “*avant de le renoncer complètement*”). The essay develops paragraph-length discourse with a variety of simple,

# AP<sup>®</sup> FRENCH LANGUAGE AND CULTURE

## 2018 SCORING COMMENTARY

### Task 2: Persuasive Essay (continued)

compound, and complex sentences (*“Des fois il peut y avoir de la beauté dans les choses « inutiles » comme les arts et la littérature, et cette beauté a la capacité d’améliorer nos vies et enrichir notre perspective sur monde.”*). The response received a score of 5.

#### Sample: 2B

#### Score: 3

This is an example of a FAIR performance in Presentational Writing. It is a suitable treatment of the topic within the context of the task. Although the essay demonstrates a moderate degree of comprehension of the sources’ viewpoints, ideas from source 1 include inaccuracies and imprecise statements (*“Les gens qui pouvons parler d’une autre culture, ou au sujet des politiques, seraient meilleur pour les travaux que quelq’un qui a juste les bons notes du bac.”*). The connection between *le bac* and *la culture générale* is not clearly explained. The response summarizes content from at least two sources (*“Source 1 dit que”; “source 2 dit que”; “Selon source 3”*). The response presents and defends the student’s own viewpoint on the topic (*“Dans le monde contemporain, c’est très important que les gens sont intelligents, mais aussi c’est très important que les gens ont la curiosité intellectuelle et un passion pour les politiques.”*) and develops a somewhat persuasive argument with some coherence. Nevertheless, the intended meaning of *les politiques*, and the connection of the term to the notion of general culture are not elaborated. There is some organization, but the use of transitional elements is limited (*“D’abord”; “Ensuite”; “Pour finir”; “En conclusion”*). The response is generally understandable; some errors may impede comprehensibility (*“les donnage souffrent l’idée”; “les gens doivent savoir au sujet des choses comme ça”*). Vocabulary and idiomatic language are appropriate but basic (*“la curiosité intellectuelle”; “un esprit critique”; “l’avenir”*). The response demonstrates some control of grammar, syntax, and usage (*“On doit acquérir”; “parler d’une autre culture”*), but a number of errors are present (*“la vie culturel”; “Bien que les examens comme ‘le bac’ sont très important”; “les travaux”; “c’est important à savoir les choses culturels”; “les aspects influential”*). The response uses strings of mostly simple sentences, with a few compound sentences (*“D’abord, c’est très important que les gens sont passionnés au sujet de la vie culturel. Bien que les examens comme ‘le bac’ sont très important, c’est plus important que les gens dans cette société ont la curiosité intellectuelle”*). The response received a score of 3.

#### Sample: 2C

#### Score: 1

This response demonstrates a POOR performance in Presentational Writing. It presents almost no treatment of the topic within the context of the task. It demonstrates poor comprehension of the sources’ viewpoints; the reference to source 1 has been copied almost verbatim from the article (*“il dire diversifier son recrutement et le caractère socialement discriminant de concours”*) and does not indicate an understanding of the sources. The response minimally suggests the student’s own viewpoint on the topic (*“Je pense que culture generalé pour réssuir dans le monde contemporian est bonne”*), but the argument is not developed. The response has little organization (*“parce que”*) and no transitional elements or cohesive devices. The response is barely understandable, with frequent errors that impede comprehensibility (*“il dire diversifier son recrutement et le caractère socialement discriminant de concours”*). There are very few vocabulary resources (*“Je pense que”*) and almost no control of grammar (*“Je pense que culture generalé”; “parce que il”; “il dire diversifier”*). The response received a score of 1.